

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

кафедра романо-германской филологии и переводоведения

**Динамика образа принцессы Дианы в англоязычных СМИ
1981 – 2017 годов**

**АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ
БАКАЛАВРА**

студентки 4 курса 421 группы
направления 45.03.01 «Филология»
Института филологии и журналистики
Карповой Анастасии Александровны

Научный руководитель
к.ф.н., доцент

О.Н. Дубровская

Зав. кафедрой
к.ф.н., доцент

Т.В. Харламова

Саратов 2020

Введение. Данная работа посвящена анализу лингвистических средств, используемых для создания образа известной личности в медиадискурсе.

Исследование представляется актуальным, поскольку выполнено в рамках одного из активно разрабатываемых направлений современной лингвистики – лингвоперсонологии. Представляется интересным рассмотреть создание и трансформацию образа знаменитости в динамике.

Новизна исследования заключается в выборе материала: впервые дискурс о принцессе Диане и лингвистические средства создания ее образа в СМИ рассматриваются с точки зрения трансформации ее образа.

Объект исследования – лингвистические средства создания образа известного человека в СМИ.

Предмет исследования – образ принцессы Дианы в англоязычной прессе.

Цель исследования – выявить динамику образа принцессы Дианы в англоязычном медиадискурсе.

Поставленная цель требует решения следующих задач:

- 1) выявить лингвистические средства создания образа принцессы Дианы в англоязычной прессе;
- 2) выявить особенности образа принцессы Дианы в англоязычных СМИ 1980-х, 1990-х и периода 2000-2017 годов.
- 3) проследить трансформацию образа принцессы Дианы в медиадискурсе.

Материалом исследования послужили 7 статей о принцессе Диане в англоязычной прессе, опубликованные в период с 1981 по 2017 год, и 3 телеинтервью принцессы Дианы 1985, 1992, 1995 годов.

Объем материала: статьи - 23763 словоупотреблений, интервью - длительность 95 минут 27 секунд.

Источники материала: электронный архив “*The Times*”, “*The New York Times*”, “*Daily Mail*”, архив интернет-издания “*The Independent*”, сайт издания “*The Guardian*”, видеохостинг “*YouTube*”, социальная сеть “*Facebook*”.

Методы исследования. В работе используются дискурсивный анализ,

контент-анализ, лексико-стилистический анализ.

Практическая значимость исследования. Результаты исследования найдут применение в преподавании вузовских курсов по стилистике английского языка, теории дискурса, лингвокультурологии, на практических занятиях по английскому языку как иностранному.

Апробация работы. Результаты исследования обсуждались на Ежегодной студенческой научно-практической конференции «Когнитивные и социокультурные аспекты изучения языка», посвященной памяти профессора Г.Г. Полищук 4 декабря 2018 года, а также на Ежегодной студенческой научно-практической конференции «Когнитивные и социокультурные аспекты изучения языка», посвящённой 110-летию СГУ им. Н.Г. Чернышевскому 10 декабря 2019 года.

Структура работы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников.

Основное содержание работы. В Главе 1 «Теоретические проблемы изучения медиадискурса» рассматриваются понятия дискурса и медиадискурса как одного из его видов. Дискурс — это текст в социокультурном контексте. Он подразделяется на следующие типы: персональный и институциональный. Персональный тип дискурса, в свою очередь, делится на бытовой (каждодневное рутинное общение) и бытийный (коммуникация, в которой участники раскрываются как личности). Институциональный дискурс подразделяется на следующие виды: религиозный, научный, политический, юридический, военный, дипломатический, административный, педагогический, мистический, медицинский, рекламный, деловой, спортивный, научный, сценический и массово-информационный.

Медиадискурс (или массово-информационный дискурс) — это особый вид речемыслительной деятельности, используемый в масс-медийном пространстве. Уникальным масс-медийный дискурс делает то обстоятельство, что он включает в себя другие виды институционального дискурса вследствие

вариативности тем медиатекстов.

Для создания медиаобраза используются разнообразные приёмы воздействия на аудиторию. Образ представляет собой совокупность определённых черт и характеристик, которые складываются в сознании аудитории как реакция на искусственно созданный имидж. При создании медиатекста учитываются интересы, социальный и культурный опыт адресатов для привлечения и удержания их внимания. Ещё одним приёмом манипуляции сознанием реципиентов медиатекстов служит разграничение медиаперсон на «своих» и «чужих». Этот приём помогает журналистам внушить аудитории чувство симпатии или неприязни к какой-либо публичной личности или социальной группе.

Особые лингвистические средства создания образа используются в СМИ, чтобы сформировать медиаобраз публичной личности. В медиатексте он может быть выражен эксплицитно или имплицитно, с помощью различных лингвистических средств. Например, с помощью метафоризации, лексического повтора и иронии. Авторы медиатекстов используют скрытую критику для дискредитации медиаперсоны. Необходимо подчеркнуть, что поведение публичной личности играет особую роль в формировании её медиаобраза. Такой приём воздействия на публику называется самопрезентацией. Можно изучать речевое поведение и речевой портрет медиаперсоны. Речевой портрет можно исследовать на базе интервью.

Медиатексты как многоуровневое явление, включающее в себя различные знаковые системы, обладают поликодовостью. Поликодовые тексты включают в себя вербальные и визуальные компоненты. Поликодовые тексты также называются креолизованными. Одним из примеров креолизованного текста является видеоинтервью, так как этот жанр публицистики включает в себя видеоряд и субтитры в качестве визуального компонента и непосредственно дискурс интервьюируемой медиаперсоны в качестве вербального компонента.

В главе 2 «Динамика образа принцессы Дианы в англоязычных СМИ» даётся анализ материалов исследования: медиатекстов о принцессе Диана, опубликованных в следующих англоязычных изданиях: “*The Times*”, “*Daily Mail*”, “*The New York Times*”, “*The Independent*”, а также в “*The Guardian*”. В исследовании рассматривается динамика образа принцессы Дианы в англоязычных СМИ на протяжении четырех десятилетий и выявляются его основные черты и особенности.

В публикациях начала 1981 года, когда Диана была в статусе невесты, а не жены принца, для образа характерны холодность и тревожность. Эти черты образа раскрываются, например, с помощью эпитетов:

cold, distressed, nervous

В статьях данного периода для Дианы характерны закрытость и стеснительность. Эти черты раскрываются с помощью метафор:

she had fled from the ground ;

Diana was happy to leave the limelight to a star-studded galaxy .

Следует отметить, что в этот период создаётся положительный образ Дианы, она предстаёт как невеста, которая следует за своим будущим супругом и поддерживает его в начинаниях и успехах.

В публикациях, где Диана фигурирует в качестве жены принца после свадьбы, которая состоялась 29 июля 1981 года, образ принцессы Дианы носит идеализированный, романтический характер. В статьях этого периода она предстаёт как восторженная молодая девушка, очень скромная и добрая, способная на сострадание к обделённым людям.

В публикациях 1980-х годов принцесса Диана предстаёт также как символ британской нации, подчёркиваются её дипломатические успехи и личностный и профессиональный рост. Это заключение можно обосновать тем, что многие статьи описывают её дипломатические успехи за границей.

В статьях этого периода также преобладают такие черты образа принцессы как доброта, милосердие. Они раскрываются с помощью различных

лингвистических средств. Наиболее частотный прием – использование метафоры:

she has a particular soft spot for the plight of the sick and disabled .

В 1990-е годы образ Дианы значительно меняется. Такая трансформация обусловлена внешними событиями, а именно, разводом Дианы с принцем и потерей статуса члена королевской семьи.

Бракоразводный процесс так часто упоминался в СМИ и общественном дискурсе тех лет, что конфликт, разгоревшийся на фоне этого развода, получил образное название:

The War of Waleses

В статьях этого периода в образе Дианы преобладают такие черты, как скандальность, одиночество. Статьи этого периода можно условно разделить на две группы. В одних медиатекстах образ принцессы подчеркнуто положительный, основные черты её образа, такие как доброта, тревожность, отрешённость, гипертрофируются на фоне скандалов, связанных с её неудавшимся браком.

В таких статьях внимание акцентируется на недостатках брака, его обреченности:

The result was a fateful collusion, which drew the royally connected adolescent and the Prince into a marriage of convenience that was disguised to everybody, including themselves, as a love match.

Диана предстаёт как жертва и страдающая сторона конфликта, лейтмотивом ее образа служат недуги психологического и физического характера:

psychological ailments, bulimia

Другие статьи данного периода наполнены критикой поведения принцессы, в подобных медиатекстах акцентируются негативные черты образа, такие как: хваткость, склонность к игре на публику и упрямство. В таких

статьях принцесса описывается как ни чем не примечательная женщина, несмотря на привилегированное положение.

В статьях этого периода образ принцессы Дианы приобретает такие черты как легкомысленность, беспечность. Медиатексты наполнены критикой её интеллектуальных данных, вкусов и предпочтений как, например, в данном фрагменте в качестве интересов Дианы перечисляются весьма незначительные вещи:

the Princess adored fancy clothes, listening to pop music on her Walkman, and telephone gossip

Однако, после гибели принцессы Дианы в 1997 году, риторика СМИ по отношению к ней кардинально меняется. Образ принцессы становится трагическим, подчёркивается его уникальность для современной британской культуры:

a unique funeral for a unique person .

В медиатекстах также акцентируется внимание на масштабе ажиотажа вокруг личности Дианы, а также на особом, теплом отношении к ней британцев, которое подчёркивается, рядом метафор:

the outpouring of grief , the depth of affection and appreciation

В статьях начала 2000-х годов часто фигурируют образы войны и охоты, где Диана предстаёт как жертва. Это можно объяснить тем, что с момента гибели принцессы прошло всего несколько лет, и для СМИ последние дни Дианы и её трагичный уход всё ещё были горячими информационными поводами.

В статьях данного периода образ принцессы Дианы формируется с помощью лингвистических средств, подчёркивающих её одиночество и отрешенность. В результате чего в восприятии реципиентов медиатекстов Диана предстаёт в образе жертвы :

vulnerable, lonely, tortured, racked, haunted

Diana saw herself as a woman under siege

Следует отметить, что в публикациях 2017 года, приуроченных к годовщине гибели принцессы Дианы видится тенденция к объективной оценке образа. В текстах этого периода Диана как медиаперсона не идеализируется и резко не критикуется, как например, в текстах 1990-х и начала 2000-х годов. Образ представляет собой гармоничное сочетание положительных и отрицательных черт, что и делает его заметным и интригующим.

Следует отметить, что в статьях настоящего периода часто подчёркивается актуальность и живость образа Дианы:

Diana should be as passee as ostrich plumes: one of those royal or quasi-royal women, like Mary of Teck or Wallis Simpson or the last tsarina, whose images fade to sepia and whose bones are white as pearls. Instead, we gossip about her as if she had just left the room .

В статьях также акцентируется внимание на таких чертах образа Дианы как инфантильность, наивность, нелогичность. Часто подчёркивается склонность Дианы к романтизации событий своей жизни и собственных страданий:

she opened the doors of her identity and all the dead princesses floated in, those deposed and exiled, beheaded and shot.

Как и в 1990-х годах, в текстах настоящего периода критике подвергаются интеллектуальные способности и вкусы Дианы. В следующем примере эпитет с отрицательной коннотацией, употребленный по отношению к литературным предпочтениям принцессы подчёркивает посредственность её интересов:

whenever you saw her alone she would have picked up some trashy romantic novel

В медиатекстах преобладают такие черты образа как легкомысленность и наивность. Эти черты иллюстрируются, например, следующей метафорой, основанной на антитезе образов миролюбивых дельфинов и кровожадных акул:

she was a young woman of scant personal resources who believed she was basking with dolphins when she was foundering among sharks.

В этот период масс-медийный дискурс о принцессе Диане можно условно назвать «подведением итогов», журналисты анализируют благотворительную деятельность Дианы, её вклад в историю королевской семьи и современную британскую культуру.

Следует отметить, что образ медиаперсоны также формируется на фоне её речевого портрета. Материалом для анализа речевого портрета принцессы Дианы послужили интервью леди Дианы на разных этапах её жизни, а именно были разобраны интервью 1985, 1992 и 1995 годов. В результате исследования можно сделать вывод о том, что образ принцессы Дианы заметно развивается с годами, раскрываются яркие и индивидуальные характеристики. В 1980-е годы принцесса воспринимается как одна из представительниц королевской семьи, роль жены и матери превалирует в её образе. Во всех ранних интервью она появляется с мужем или детьми, обсуждаются семейные события или же дипломатические туры супругов. Диана держится очень сдержанно, что обуславливается правилами поведения особ королевской семьи, говорит гораздо меньше своего мужа и в своих ответах подчёркивает значимость семьи и супруга в своей жизни. Поэтому можно выделить следующие основные черты образа: сдержанность, скромность, кротость, доброта и заботливость. В интервью 1990-х годов, основным предметом обсуждения становятся личные переживания Дианы, её детство, взаимоотношения с бывшим мужем, то есть весьма интимные аспекты биографии. Образ Дианы приобретает такие черты как скандальность, непокорность, искренность, драматизм.

Заключение. В нашем исследовании мы рассматриваем медиадискурс как один из видов институционального дискурса.

Уникальным масс-медийный дискурс делает то обстоятельство, что он включает в себя другие виды институционального дискурса вследствие вариативности тематик медиатекстов.

Публицистический стиль как основной инструмент медиадискурса отличается обилием экспрессивно-оценочной лексики, которая является

инструментом манипуляции сознанием аудитории.

Журналисты влияют на аудиторию, выстраивая определённый имидж знаменитой личности в своих текстах. Под имиджем понимают намеренно сформированное восприятие какого-либо человека в масс-медийном пространстве, а образ представляет собой продукт этого восприятия.

В медиатексте образ может быть выражен эксплицитно или имплицитно, с помощью различных лингвистических приёмов. При этом самые распространённые приёмы создания образа в медиатекстах — метафоризация, терминологическая лексика, ирония и лексический повтор. Для создания негативного образа медиаперсоны журналисты применяют приём скрытой критики. Ещё одним способом создания медиаобраза является самопрезентация, когда непосредственно сама медиаперсона прибегает к разнообразным способам манипуляции сознанием аудитории, с целью привлечения к себе внимания и внушения публике чувства симпатии. Самопрезентация включает в себя такие аспекты, как речевое поведение и речевой портрет. Речевой портрет можно исследовать на базе интервью медиаперсоны.

Интервью является одним из примеров креолизованного текста. Медиатексты, объединяющие различные знаковые системы, обладают поликодовостью. Креолизованные или поликодовые тексты включают в себя вербальные и визуальные компоненты.

На основе проведенного исследования можно сделать вывод о том, что образ принцессы Дианы в британских средствах массовой информации изменяется, подвергается трансформации.

В 1980-е годы в образе превалируют роли жены и матери, так как свадьба Дианы послужила грандиозным информационным поводом для СМИ и после этого события она была постоянно в центре всеобщего внимания. В медиатекстах она также предстаёт как представитель британской нации, её своеобразный символ.

В 1990-е годы образ Дианы приобретает скандальность из-за громкого развода и смены статуса. Лейтмотивом её образа становятся одиночество, трагизм, депрессия. В то же время образ приобретает такие черты, как смелость, мужество и стойкость, так как Диана в одиночку справлялась с общественным давлением и критикой. Статьи этого периода можно также разделить на две основные группы. Многие журналисты превозносят Диану, идеализируя её образ. Такие тексты очень эмоциональны и подчёркивают уникальность образа принцессы Дианы в современной британской культуре. Другие же, наоборот, полны критики и подчёркивают посредственность её ума, скандальность и нелогичность поведения.

Ключевым фактором изменения образа принцессы Дианы в 1990-е годы стала её трагическая гибель. Дискурс СМИ по отношению к принцессе Диане меняется кардинальным образом. Если в ранний период этого десятилетия её критиковали за скандальность, нервозность, посредственные интеллектуальные данные, то с 1997 года Диану начинают идеализировать и превозносить.

В период с 2000 по 2017 годы образ принцессы Дианы становится уже «мифом», так как прошли годы со дня её трагической гибели. Медiateксты настоящего периода представляют собой анализ поведения Дианы, её образа. В подобных статьях подводятся итоги жизни Дианы. Например, авторы рассуждают о том, какой вклад Диана внесла в благотворительную деятельность, как повлияла на моду и мироощущение британцев.

В качестве перспективы дальнейшего исследования представляется интересным рассмотреть особенности языковой личности принцессы Дианы на материале её интервью.